

Georg Wötzer

Stuttgarter Schabbat-Lieder

nach Melodien im chassidischen Ton
erfunden von Martin Widerker

für Bass-Bariton, Klarinette / Bassklarinette (B)
und Akkordeon

Klarinette / Bassklarinette (B)

©2024

Inhaltsverzeichnis Klarinettenstimme

Jom gä l'Jisraäl:	S.1
Jedid näfäsch	S.3
Schabbat hajom laAdoschäm	S.5
Schalom aläjchäm	S.9
Baruch äl äljon	S.11
We schamru bne Jisrael	S.13
Jom gä mechubad	S.16
Ma jedidut (Melodie 1)	S.21
Schabbat haMalka (haChama)	S.29
Ma jedidut (Melodie 2)	S.32
Ata ächad	S.35

Allegro ♩=122

Measures 1-34 are numbered. Dynamics include *ff*, *poco f*, *più f*, *poco f*, *molto f*, *mf*, *mp*, *f*, *poco f*, *mf*, *mp*, *mf*, *f*, *poco f*, *mf*, *mp*, *mf*, *f*, *ff*, *mf*, *f*, *poco f*, *f*, *poco f*, *f*, *molto f*.

Tempo change: **Più mosso** ♩=132 (starting at measure 24).

Key signature change: One sharp (F#) to one flat (Bb) at measure 24.

Lyrics: Jom sà l'Jisraäl

35 36 37 38

39 40 41

poco f *mf* *poco f*

42 43

f *più f*

rall. subito *Vivace* ♩ = 138

44 45 46

più f *ff* *ff*

47 48 49 50

molto ff *molto f*

51 52 53 54

f *più f* *molto f*

Jom sä l'Israel

55 56 57

più f *ff* *più ff* *molto ff*

58 *Vivace* ♩ = 152 59 60

mp *fff*

gliss.

Andante ♩=68

mp

7

3

9

rit. . . Andante ♩= 64

10

3

3

pp

13

p

3

3

17

3

3

poco f

rall.

21

3

3

3

sfz

Andante ♩= 64

24

3

mp

poco f

V.S.

Detailed description of the musical score: The score is written for a B-flat Clarinet in 3/4 time. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a tempo of Andante at 68 beats per minute. The first measure is a whole rest, followed by a half note G4. The second measure contains a triplet of eighth notes (A4, B4, C5) marked 'mp'. The third measure is a half note D5. The fourth measure contains a triplet of eighth notes (E5, F#5, G5) marked with a 'w' (accidental). The fifth measure is a half note A5. The sixth measure contains a triplet of eighth notes (B5, C6, B5) marked with a 'w'. The seventh measure is a half note A5. The eighth measure is a whole rest. The ninth measure is a whole note G4. The tenth measure is a whole note F#4. The eleventh measure is a whole note E4. The twelfth measure is a whole note D4. The thirteenth measure is a whole note C4. The fourteenth measure is a whole note B3. The fifteenth measure is a whole note A3. The sixteenth measure is a whole note G3. The seventeenth measure is a whole note F#3. The eighteenth measure is a whole note E3. The nineteenth measure is a whole note D3. The twentieth measure is a whole note C3. The twenty-first measure is a whole note B2. The twenty-second measure is a whole note A2. The twenty-third measure is a whole note G2. The twenty-fourth measure is a whole note F#2. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings. The dynamics range from 'mp' (mezzo-piano) to 'sfz' (sforzando). The tempo is marked 'Andante' with a metronome marking of 68 or 64. The score ends with a 'V.S.' (Vincenzo) marking.

29 *accel.* *mp*

33 *Con moto* $\text{♩} = 72$ *poco f* *accel.*

36 *Vivo* $\text{♩} = 82$ *molto f*

40 *molto rall.* *ff*

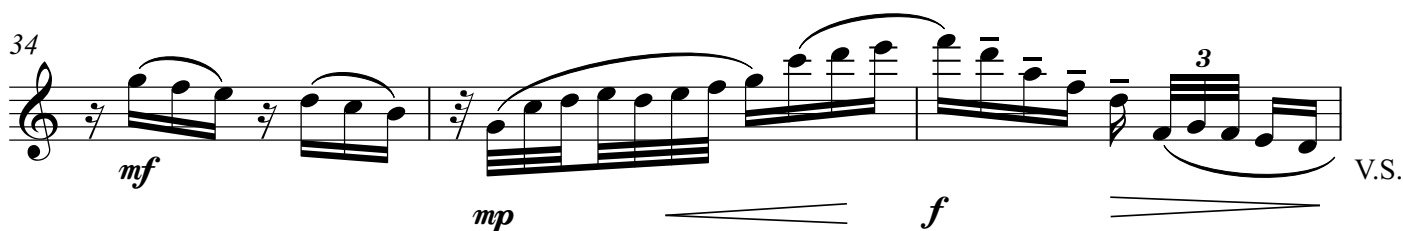
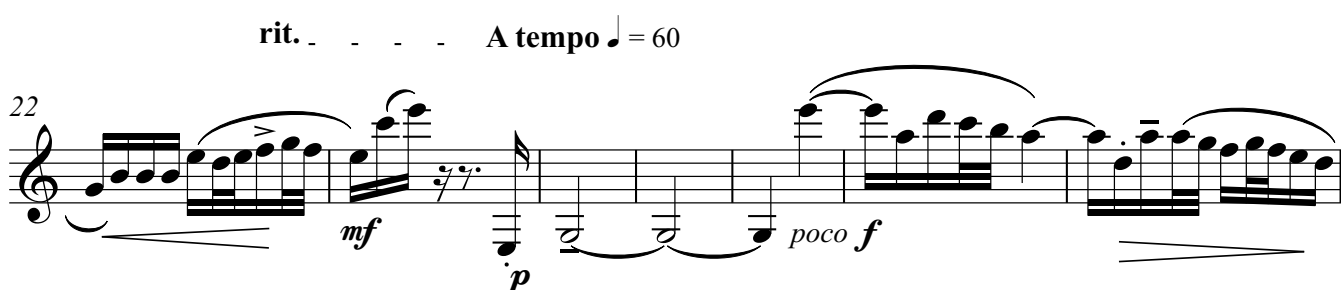
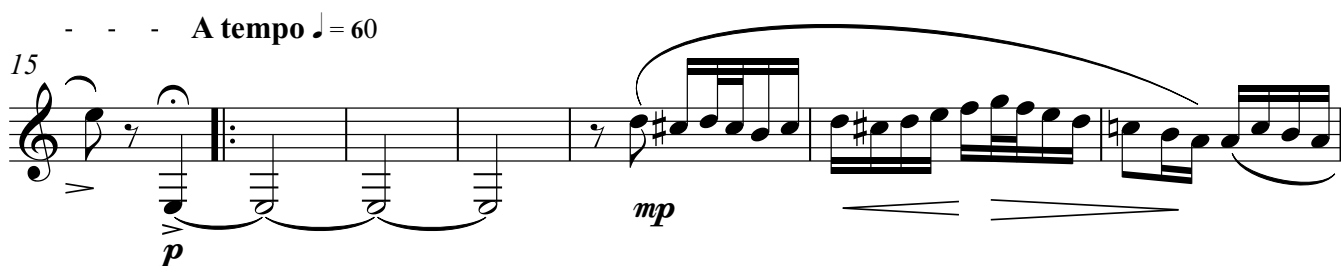
46 *Andante* $\text{♩} = 64$ *molto p*

50 *p* *pp*

52 *p* *pp* *gliss.* *p* *ff* *ff*

1. 2.

Georg Wötzer

Lento $\text{♩} = 60$ 

37 *mp* *f* *mf*

Più mosso ♩ = 63

40 *f*

43 *mf* *f* rit. 1.

47 A tempo ♩ = 60 2. rit. *p* *f* *p* molto *p* rit.

50 Grave ♩ = 46 *poco f* *mf*

Più mosso ♩ = 48

poco accel.

56 *mf*

Più mosso ♩ = 52

rit.

62 *mp*

Più mosso ♩ = 54

poco accel.

66

mf

Più mosso ♩ = 56 poco accel.

69

subito mp *poco f* *mf*

rit. Più mosso ♩ = 62

poco accel.

73

molto f *mf*

77

molto f *mf*

rit. Più mosso ♩ = 66

81

f *ff*

rit.

85

molto f *ff*

V.S.

Più mosso ♩ = 68 accel.

89

subito *mp*

93

tr tr tr tr tr

molto ff *mp*

Con moto
♩ = 90

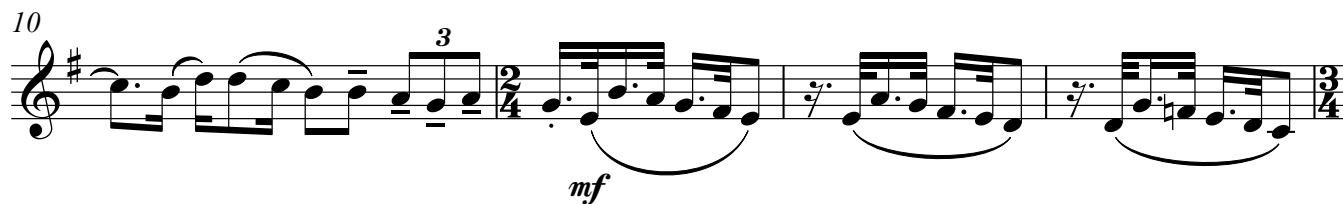
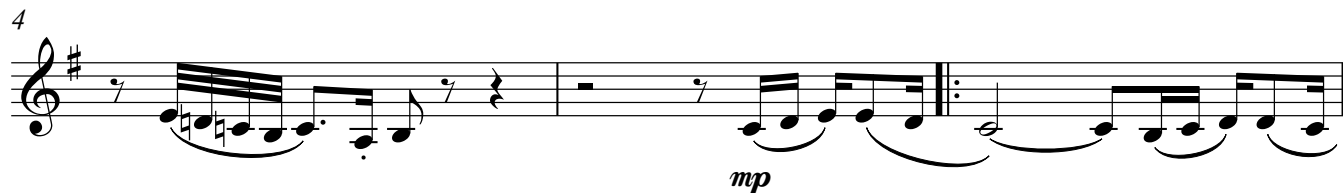
97

mf *fff* *più fff*

Schalom aläjchäm

Georg Wötzer

Andante ♩ = 56

subito
pocofLento
♩ = 42Andante
♩ = 60

V.S.

Più mosso

♩=64

22

molto f *cresc.*

25

ff 3 3

Grave

♩=52

a tempo ♩=56

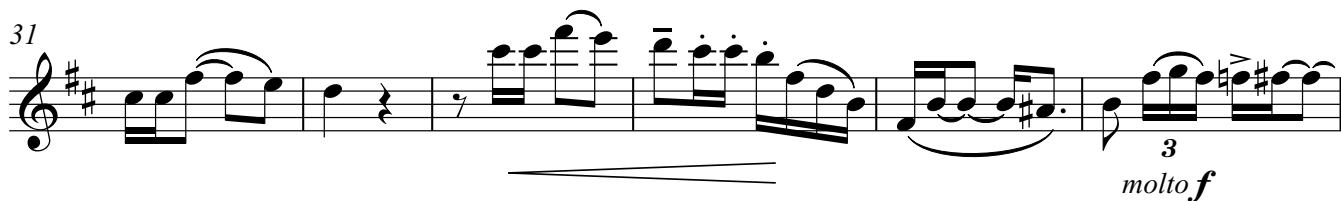
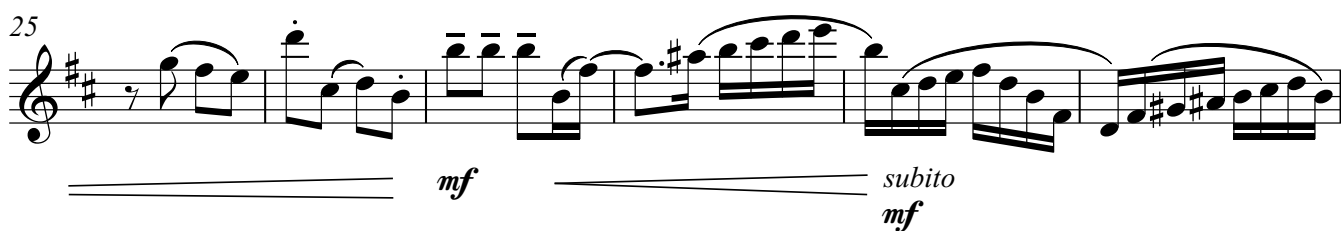
27

molto f 1. *mp* 2. *gliss.* *schrill* *ff*

Baruch äl äljon

Georg Wötzer

Con moto ♩=92

Più mosso
♩=100

poco accel.

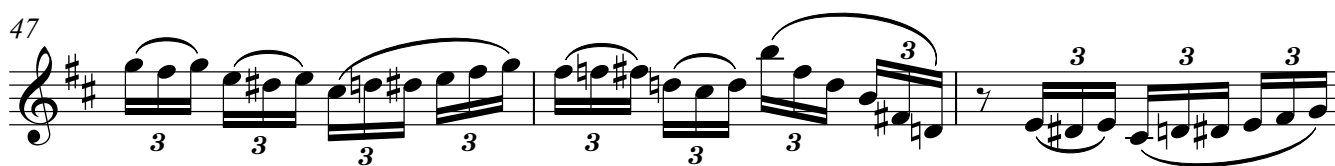
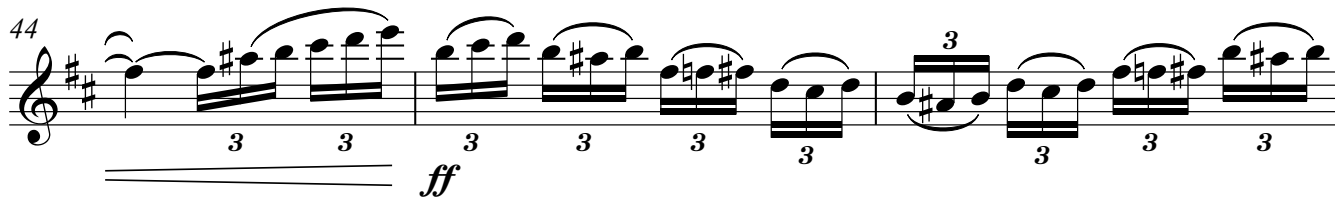


V.S.

Vivo

♩ = 104

poco accel.

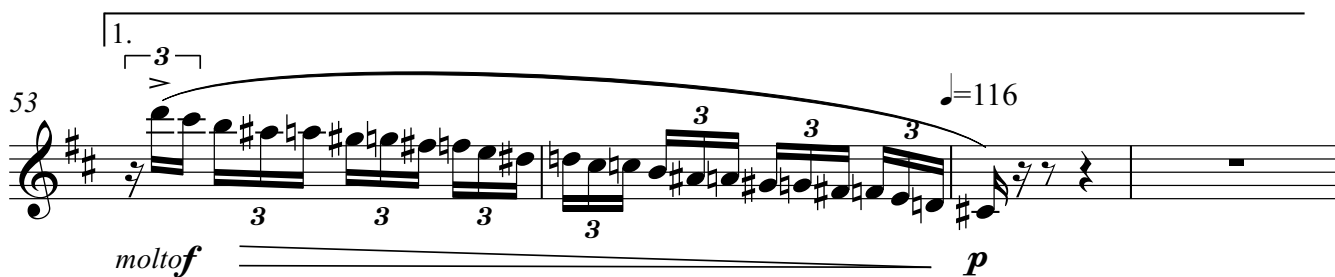


Allegro

♩ = 108

poco accel.

rall.



A tempo

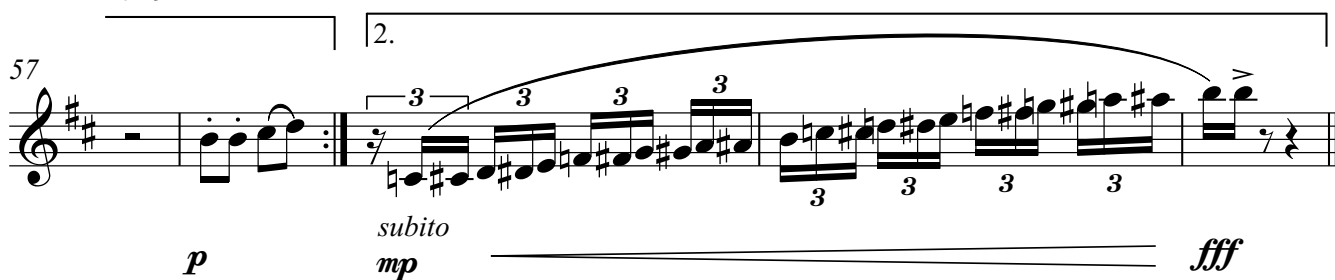
♩ = 92

Allegro

♩ = 108

poco accel.

♩ = 116



We schamru bne Jisrael ät haSchabbat

♩=56 Allegretto

Georg Wötzer

2 3 4 5 6

7 8 9 10 11

12 13 14 15 16 17

18 19 20 21 22 23

24 25 26 27 28

29 30 31 32 33

34 35 36 37 38 39

40 41 42 43 44

mf

mf

mf

mf

mp

mf

f

p

rall.

A tempo

più f

V.S.

45 *f* 46 *mf* 47 48 49 50 *f*

51 52 53 54 55 *rall.* 56

57 $\text{♩} = 52$ 58 59 $\text{♩} = 68$ 60 *accel.* 61

62 *mp* 63 64 65 *molto f*

66 $\text{♩} = 92$ 67 *ff* 68 *molto f* 69 $\text{♩} = 135$ 70 *ff*

71 72 73 74 *f* *mf*

75 76 77 $\text{♩} = 110$ 78 *molto ff subito mf* *poco f*

79 80 81 *molto rall.* 82 83 84 *f* *molto f*

Detailed description: This is a musical score for a Clarinet in B, spanning measures 45 to 84. The music is written on a single staff in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The dynamics range from *mp* (mezzo-piano) to *molto ff* (fortissimo). There are also tempo markings like *rall.* (ritardando) and *accel.* (accelerando). Measure numbers 45 through 84 are placed above the staff. Some measures have specific note values indicated, such as $\text{♩} = 52$, $\text{♩} = 68$, $\text{♩} = 92$, and $\text{♩} = 135$. The score ends with a double bar line at measure 84.

85 $\text{♩}=90$ *rall.* 86 87 88 89 *langsam* $\text{♩}=64$ 90 *rall. dolcissimo*

p $\triangleleft$ *pp* *p* *pp*

91 92 93 *tonlos geblasen*

subito mf *mp* *p*

94 95 *tonlos geblasen. nicht gegriffen (ein) (aus)* 96 $\text{♩}=46$ 97 *sehr rasch, wild* $\text{♩}=64$ *ohne Instrument* *mit (gespielt)* 98

pp *mp* *sub.* *h[a] pp* *ff*

99 100 *tonlos geblasen, nicht gegriffen (aus)*

fff *sfz* *mf* *p*

Jom sä mechubad

16

Klarinette in B -Jom sä mechubad

Georg Wötzer

Vivo (♩ = 138)

1 2 3 4

mf

5 6 7

rall.

poco mf

8 9 10 11

p

poco Lento ♩ = 102 *poco Vivo* *accel.*

12 13 14 15

pp *p* *subito molto f*

Vivo ♩ = 138

16 17 18 19

mf *poco f* *mf*

20 21 22 23

mf *mf*

24 25 26 27

mp *subito p*

28 *mf* 29 30

31 32 *molto f* *molto rall.*

33 34 35 *mf* *mp*

nach letztem Refrain

*Lento**Moderato* ♩ = 96*poco rit.*

36 37 38 *p*

*A tempo**poco rit.**A tempo*

39 40 41 42

etwas drängend

*rall.**Più mosso* ♩ = 104*poco accel.*

43 44 45 46 *mf* *p* (sim)

47 48 49 *p* *mf* (sim)

50 *Con moto* ♩=112

51 52

f *molto f*

53 *Più mosso* ♩=116

54

poco f

55 56 57 (sim)

f

58 59 60

ff

rall.

61 62 63

64 *Lento* 65 *Adagio* ♩=66 66 67 68

p *molto p*

69 70 71 72 73

pp

74 *accel.* 75 76 77

mp *molto f*

78 *sub. doppeltes Tempo* *Allegro* ♩ = 132 *accel.* 79 80

ff *mf*

81 *Vivo* ♩ = 138 82 83

mf *p* *mp*

poco rit. 84 *schrill* 85 *Moderato* ♩ = 96 86 *rall.*

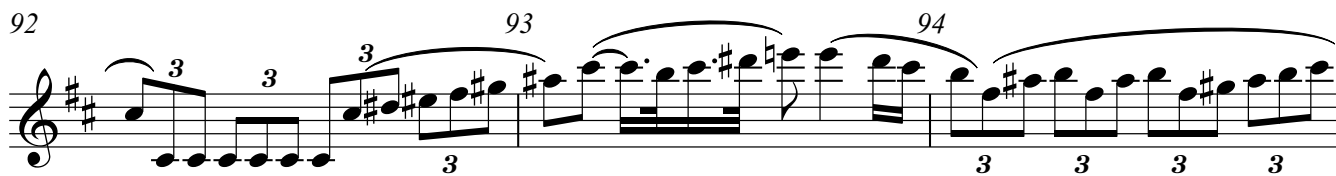
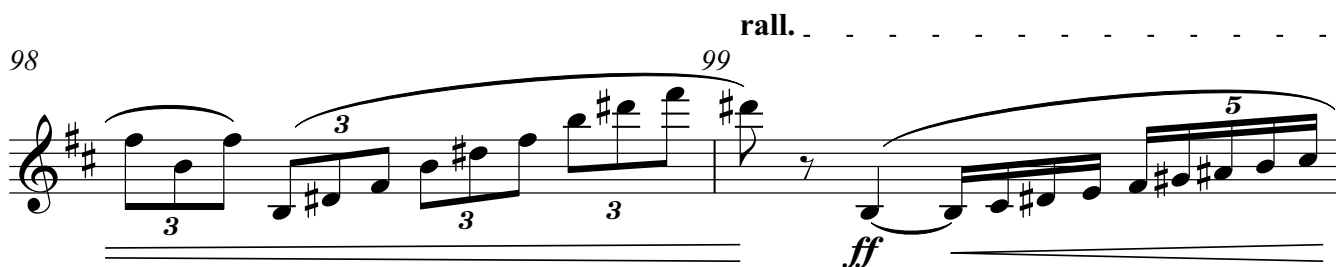
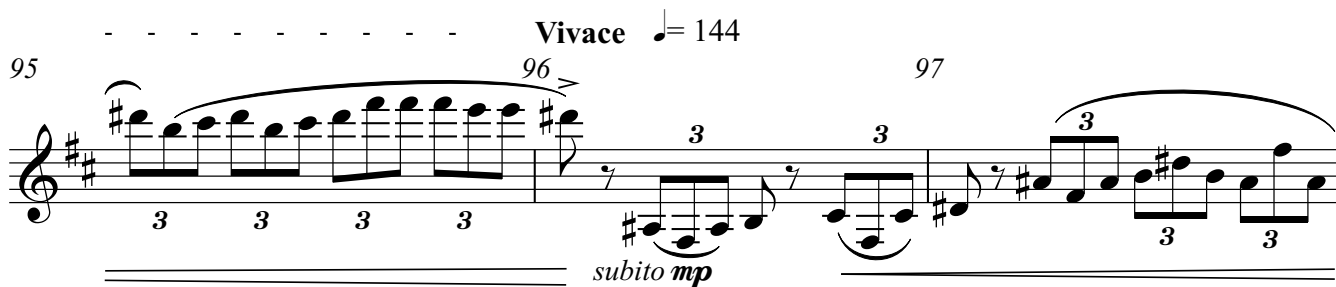
subito ff *p* *mp*

belebend poco accel. 87 88 *rall.*

poco f

Più mosso ♩ = 104 *accel.* 89 90 91

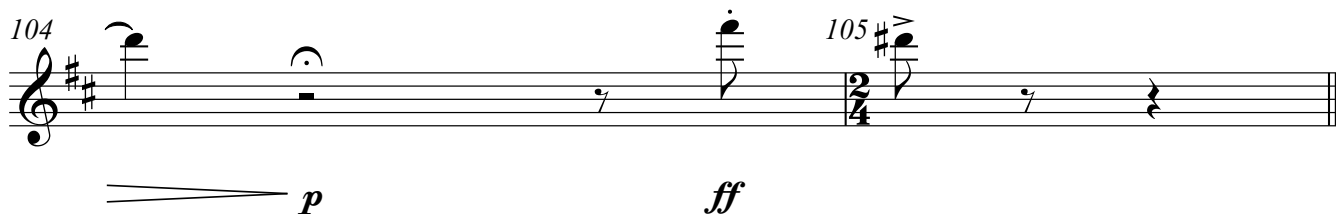
f *subito mf*

*molto f***Maestoso** ♩ = 48**rall.**

'irritiert'

**Con moto**

♩ = 68 'entschlossen'



Ma jedidut menuchatäch (1)

Bassklarinette in B

21

liturgisch

Etwas langsam

Georg Wötzer

♩=50

2 3 poco rall. . . .

mp *poco p* *mf*

A tempo

4 5 6 7

molto p *mp* *p* *mp*

poco rit. . . . ♩=50 A tempo

8 9 10 11 12

p *pp* *mp* *mf*

doppeltes Tempo,
sanft bewegt

13 14 15 16 17 18

mf *f* *mf*

Halbes Tempo

19 rall. 20 21 ♩=50 22 23

mf *subito f* *mp* *p*

rit. . . . ♩=50 A tempo

24 25 26

mp *f* *mf*

27 28

mf *mf*

V.S.

Doppeltes Tempo

29 *rall.* $\text{♩} = 100$ 30 31 32 *poco f*

A tempo

33 *rit.* $\text{♩} = 100$ 34 35 36 37 *rall.*

mf *f* *mp* *mf* *p*

Halbes Tempo

38 $\text{♩} = 50$ 39 40 41

pp *mf* *mf* *mf*

A tempo

42 *f* *rit.* $\text{♩} = 50$ 43

mf *rall.*

44 45 46

mf *f* *mf*

Doppeltes Tempo

47 $\text{♩} = 100$ 48 49 50 51

mp *mf* *mp*

Halbes Tempo

52 *rall.* $\text{♩} = 50$ 53 54 55 *poco rall.* $\text{♩} = 48$

f *mf*

Etwas langsamer

noch etwas
langsamer,
frei

56 *mp* 57 *poco rit.* 58 *molto p*

59 *p* 60 *sub. f* 61 *p* 62 *sub. f* 63 *f*

62 *più f* 63 *mf* 64 *molto f*

64 *f* 65 *molto f*

66 *mp* 67 *f* 68 *3* 69

70 *subito poco*
f *p*

72 73 *pp*

rall. *Ziemlich bewegt*
f *mf*
subito
Viel rascher, leidenschaftlich

78 *molto rall.* 79 *molto f* 80 81 82 *rall.*

subito
noch rascher, stürmisch
83 *molto f* 84 85 86 87 88 89

90 91 92 93 94 95 96

97 98 99 100 101 102

wieder langsam

rall. $\text{♩} = 50$

103 104 105 106 107

ff

rasch, drängend

$\text{♩} = 152$

108 109 110 111 112

poco f *mp*

subito
langsam

$\text{♩} = 50$

113 114 115 116

mf *ff*

117 118 119

mp *p* *sub. ff* *p*

120 121 122

mf *sub. p* *mp* *sub. f* *mp* *sub. ff*

sofort
rascher

$\text{♩} = 100$

sofort halbes
Tempo

$\text{♩} = 50$

123 124 125 126 127

p *f* *mf* *mp*

128 *molto p* *pp*

130 *sub.* *ff*

131 *f* *mp*

132 *mf* *p*

133 *poco rall.*

134 *sub.* *pp* *f* *mf*

135 *doppeldes Tempo* $\text{♩} = 100$

136 *p* *subito halbes Tempo* $\text{♩} = 50$ *mf*

137 *poco rall.*

138 *f* *p* *mp* *p*

139 *Lento* $\text{♩} = 40$ *poco rall.* $\text{♩} = 36$ *Noch langsamer, feierlich*

140 *molto p* *mp* *f*

141 *mp* *f*

142 *mp* *f*

143 *mp* *f*

144 *mp* *f*

145 *molto p* *mp* *f*

146 *mp* *f*

147 *mp* *f*

wieder rascher

148 *rall.* $\text{♩} = 50$ 149 *molto p* 6 3

150 *noch rascher* $\text{♩} = 75$ *rit.* *A tempo* 151 $\text{♩} = 50$ 152 5 153 154 3

molto p *p* *p*

155 *wieder rascher* $\text{♩} = 80$ *A tempo* 156 *ohne Instrument* *geflüstert, fragend zum Sänger gewandt*

p *mf*

157 *mit Instrument* *wie aufbrausend* *zurückgenommen* 158 159 160

ha ma schi jach? *poco f* *molto p* *pp*

$\text{♩} = 70$ *rascher, leicht bewegt* *poco rall.*

161 162 163 164 165 166

molto p *p* *molto p* *p* *mp*

leicht bewegt, aber langsamer als zuvor

167 $\text{♩} = 65$ 168 169

p *mf* *subito f* *sub. p*

170 *sehr frei*

A tempo $\text{♩}=50$ **accel.** 172 **Con moto** $\text{♩}=100$ 173 **rall.**

171 172 173

molto p p *molto f* *p* *molto f* *mf* *ff*

A tempo $\text{♩}=50$ 175 **knallend**

174 175

ff

rasche
♩. = 54 2

Georg Wötzer

3 4 5 6 7 8 9 10

molto p *mf* *tr.* *tr.*

11 12 13 14 15 16

subito poco f *p* *mp*

17 18 19 20 23 24

molto p *subito f*

25 26 27 28

poco accel. *poco rit.* *tr.* *p*

♩. = 54 *rit.* *A tempo* *tr.* *♩. = 54*

29 30 31 32

subito mf *mp*

33 34 35 36

mf

37 38 39

f *mp* V.S.

poco rall. . . . A tempo

40 *tr* 41 42 *f*

Vivace ♩=54 leicht und tänzerisch

43 *molto mf* 44 *p* 45 46 *subito f* 47 *subito p* 48 49 *subito f*

50 51 52 53 54 55 *mf* *subito f*

Vivacissimo ♩=62

noch etwas rascher

56 57 *mf* 58 *molto f* 59 60 61

62 63 64 65 66 67 68 *p* *mf*

Presto ♩ = 69

noch rascher,

69 70 71 *ff* 72 73 74 75

Prestissimo ♩ = 76

noch rascher,

wild

76 77 78 79 80 81 *molto f*

82 83 84 85 **molto rall.**

ff

86 87 88 **A tempo** **molto rall.** **A tempo**

1. 2. =54 =54

mp *mp* *p*

89 90 **rit.** **A tempo**

ff

Ma jedidut (Melodie 2)

Georg Wötzer

Lento

♩=46

1 2 3 4

p *mp* *p*

5 6 7

mf *mp* *poco f*

8 9 10

mp *f* *mp*

subito

Con moto

♩=92

11 12 13 14 15 16 17 18 19

mf

20 21 22 23 24 25 26

mp *mf* *molto rall.*

Lento

27 28 29 30

mp

Lento

♩=46

31 32 33 34 35

f *mp* *p*

copyright © 2011

Vivace
♩=138

36 9 45 **rall.** 46 **accel.**

A tempo **poco rall.** **A tempo**

47 6 53 2 55 10 65 66

rall. **A tempo** **poco rall.** **A tempo** **molto rall.**

67 68 3 71 72 4 76 77

Moderato **Vivo**
♩=84 ♩=112

78 79 **rall.** 80 82 83 85 **poco rit.**

2 2 2

Vivace **sub. langsamer**

87 ♩=138 3 90 ♩=132 2 **rall.** 92

langsamer

93 ♩=120 94 95 2

rall.

97

Largo **Grave**

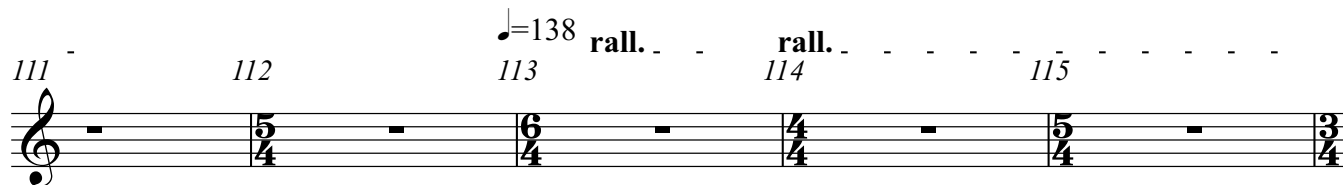
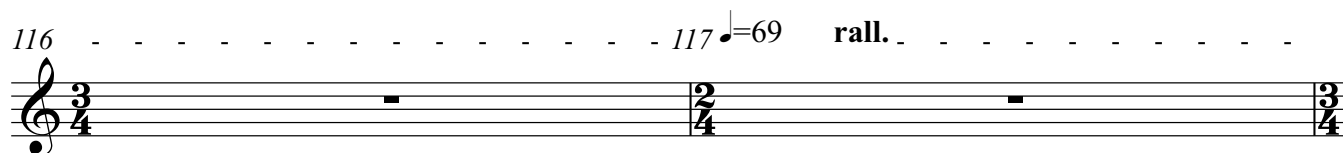
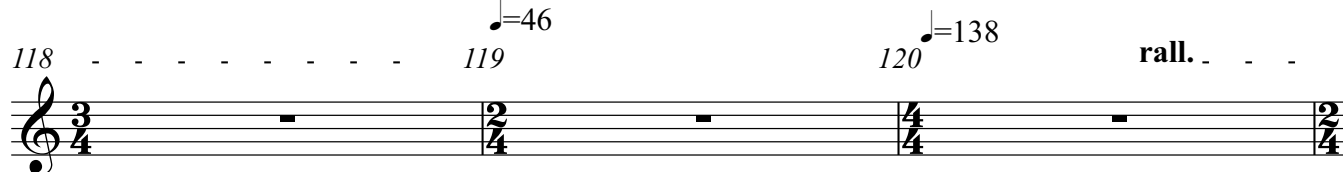
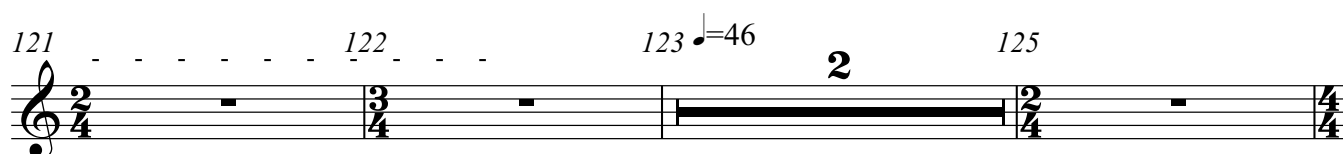
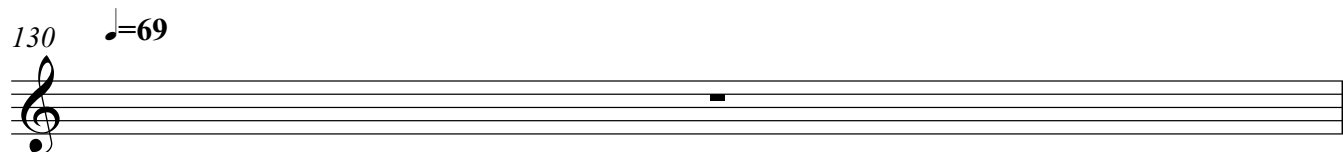
98 99 ♩=60 **rall.** 100 101 ♩=56 102

Lento

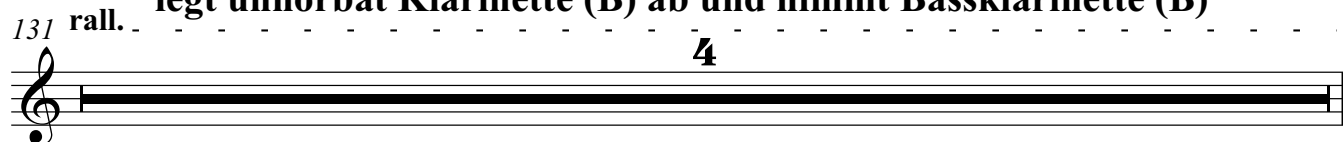
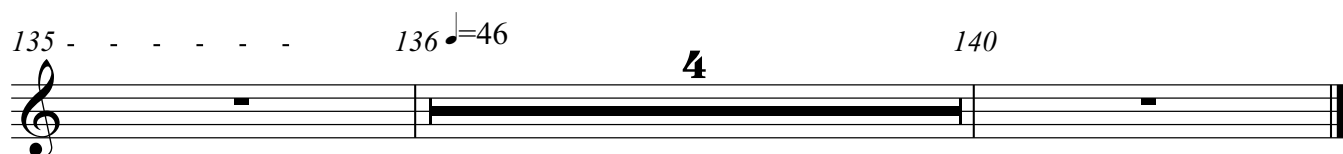
103 ♩=46 104

subito
dopples
Tempo **poco rall.** **accel.**

105 106 ♩=92 107 3 110

Vivace**Adagio****Lento****Vivace****Lento****Vivace****Andante**

legt unhörbat Klarinette (B) ab und nimmt Bassklarinette (B)

**Lento**

attacca

Ata ächad we schimcha ächad

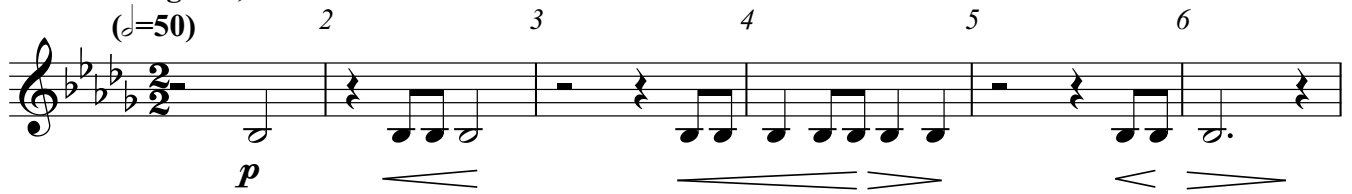
Bassklarinette in B

35

Georg Wötzer

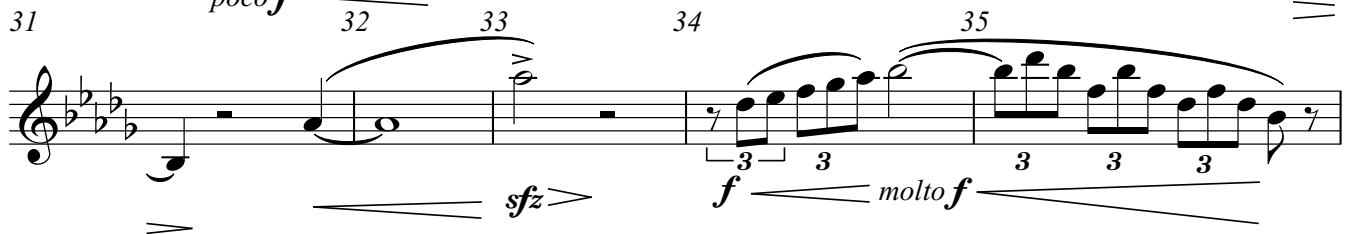
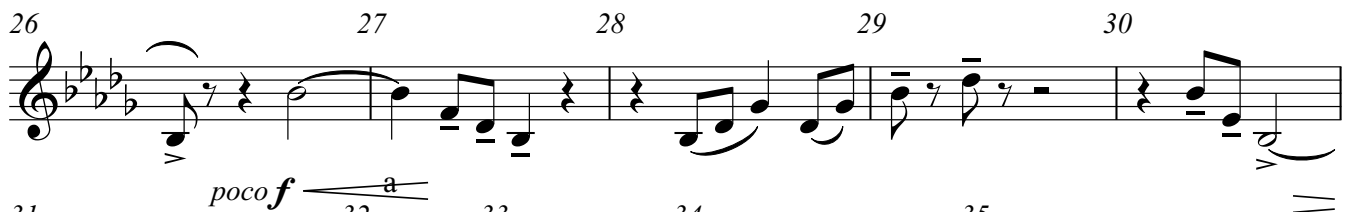
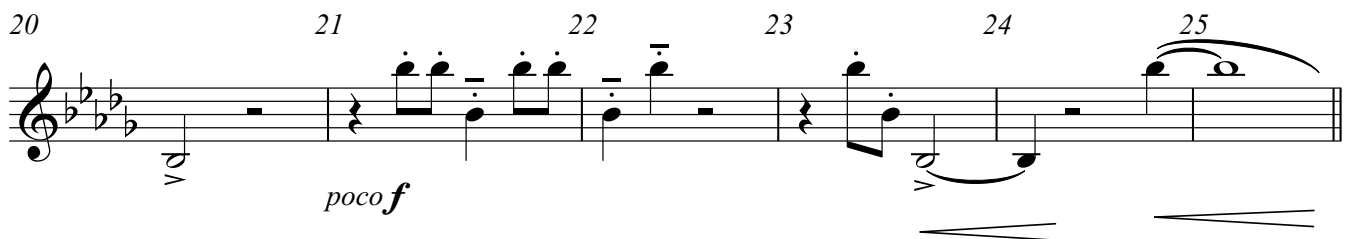
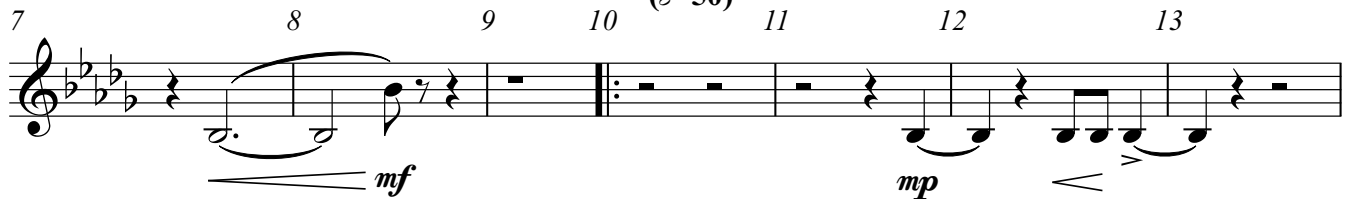
Langsam, feierlich

(♩=50)



Im vorigen Tempo

(♩=50)



V.S.

39 40 41 42 *rall.*

molto f *mp*

nach Strophe 6 zu: Φ **Schluss**

(♩=50)

Lento sehr verhalten, zögernd

43 44 45 46 47 48 *subito* ♩=33

subito poco f *mp*

49 50 51 52 53 54 *belebend* *rall.* . . . *subito* ♩=54

mf *poco f* *mp* *poco f*

55 56 57 58 59 *rall.* . . . *subito* ♩=44

molto f *f* *più f* *molto f*

Lento Doppeltes Tempo

60 61 62 63 64 65 *rall.* . . . ♩=50 ♩=50

poco f *f* *più f*

66 67 68 69 70 71 72

più f *poco ff* *molto ff*